



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 15 februari 2017  
(OR. en)

6272/17

COPEN 44  
EUROJUST 25  
EJN 13

**NOT**

---

från:	Maurizio Massari, ständig representant, Italiens ständiga representation vid EU
av den:	21 december 2016
till:	Christine Roger, generaldirektör, Europeiska unionens råd

---

Ärende: Rådets rambeslut 2009/948/RIF av den 30 november 2009 om förebyggande och lösning av tvister om utövande av jurisdiktion i straffrättsliga förfaranden  
- Underrättelse från Italien

---

Fru generaldirektör,

Italien har genomfört rådets rambeslut 2009/948/RIF om förebyggande och lösning av tvister om utövande av jurisdiktion i straffrättsliga förfaranden genom lagstiftningsdekret nr 29 av den 15 februari 2016, vilket är i kraft sedan den 22 mars 2016.

Härmed översänds en not från det italienska justitieministeriet om genomförandet av detta rambeslut, tillsammans med

- genomförandelagstiftningen på italienska samt en inofficiell översättning till engelska, <sup>1</sup>
- de förklaringar som avses i artiklarna 4.2, 4.3 och 14.1 i rambeslutet,
- en förteckning över behöriga myndigheter, med kontaktuppgifter.

(Artighetsfras)

(sign.) Maurizio Massari

---

---

<sup>1</sup> Not från sekretariatet: denna text bifogas inte föreliggande dokument.

**Förklaringar i enlighet med rådets rambeslut 2009/948/RIF av den 30 november 2009  
om förebyggande och lösning av tvister om utövande av jurisdiktion i straffrättsliga  
förfaranden**

**Artikel 4.2 – behörig myndighet**

Den behöriga myndigheten ska vara den allmänna åklagaren vid den appellationsdomstol i vars domkrets den rättsliga myndighet där parallella förfaranden pågår är belägen, i enlighet med rambeslutet (se bifogad förteckning).

**Artikel 4.3 – central myndighet**

Inom tio dagar efter det att direkt samråd har inletts ska den behöriga allmänna åklagaren underrätta justitieministern, som kan beordra att förfarandena inte ska koncentreras till en annan medlemsstat, om han eller hon kommer fram till att statens säkerhet eller andra väsentliga intressen kunde äventyras om man inte utövar jurisdiktion i Italien.

Ministern ska under alla omständigheter underrättas om resultatet av ett direkt samråd.

**Artikel 14.1 – språk**

Italienska. Italien ska också godta alla språk som de behöriga myndigheterna förstår.

---

**ADRESSER**

*Justitieministeriet*

**Dipartimento per gli Affari di Giustizia**

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II- Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Via Arenula, 70 – 00186 Roma – Tfn 0668852180 – Fax 0668897528

[prot.dag@giustiziacert.it](mailto:prot.dag@giustiziacert.it)

[ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it](mailto:ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it)

*Procure Generali della Repubblica presso le Corti d'appello*

*/allmänna åklagarens kontor vid appellationsdomstolar/*

**1) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ANCONA**

**Adress** Via Matteotti, 48

**Stad** ANCONA

**Postnummer** 60121

**Tfn** 071 – 5062517

**Fax** 071 – 2072568

071 – 5062434

**E-post:** [pg.ancona@giustizia.it](mailto:pg.ancona@giustizia.it)

**2) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BARI**

**Adress** Piazza E. De Nicola

**Stad** BARI

**Postnummer** 70100

**Tfn** 080 – 5298111 (växel)

080 – 5749218

**Fax** 080 – 5794547

**E-post:** [pg.bari@giustizia.it](mailto:pg.bari@giustizia.it)

**3) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BOLOGNA**

**Adress** Piazza dei Tribunali, 4

**Stad** BOLOGNA

**Postnummer** 40124

**Tfn** 051 – 201512

**Fax** 051 – 201768 (sekreterare)

**E-post:** [pg.bologna@giustizia.it](mailto:pg.bologna@giustizia.it)  
[procuratoregenerale.pg.bologna@giustiziacert.it](mailto:procuratoregenerale.pg.bologna@giustiziacert.it)

**Webbplats:** [www.pg.bologna.giustizia.it](http://www.pg.bologna.giustizia.it)

**4) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BRESCIA**

**Adress** Via Lattanzio Gambara, 40

**Stad** BRESCIA

**Postnummer** 25122

**Tfn** 030–7674111 (växel)

030–7674218/4215 (sekreterare: straffrättsliga frågor)

**Fax** 030 – 3774996 (sekreterare: straffrättsliga frågor)

**5) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAGLIARI**

**Adress** Piazza della Repubblica, 18

**Stad** CAGLIARI

**Postnummer** 09127

**Tfn** 070 – 60222220 / 2217 (sekreterare: straffrättsliga frågor och externa förbindelser)

**Fax** 070 – 60222807 / 303477 (sekreterare: straffrättsliga frågor och externa förbindelser)

**E-post:** [pg.cagliari@giustizia.it](mailto:pg.cagliari@giustizia.it)

**Webbplats:** <http://www.pg.cagliari.giustizia.it/>

**6) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CALTANISSETTA**

**Adress** Via Libertà, 5  
**Stad** CALTANISSETTA  
**Postnummer** 93100  
**Tfn** 0934 – 71211  
**Fax** 0934 – 592067  
**E-post:** [pg.caltanissetta@giustizia.it](mailto:pg.caltanissetta@giustizia.it)  
**Webbplats:** <http://www.pg.caltanissetta.giustizia.it/>

**7) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAMPOBASSO**

**Adress** Piazza Vittorio Emanuele – viale Elena  
**Stad** CAMPOBASSO  
**Postnummer** 86100  
**Tfn** 0874 – 400335 (växel, även för information)  
0874 – 400206 (sekreterare: allmänna frågor – chef)  
0874 – 400332 (sekreterare: allmänna frågor – personal)  
0874 – 400201 (sekreterare: civilrättsliga/straffrättsliga frågor)  
**Fax** 0874 – 98647  
**E-post:** [pg.campobasso@giustizia.it](mailto:pg.campobasso@giustizia.it)

**8) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANIA**

**Adress** Piazza Verga  
**Stad** CATANIA  
**Postnummer** 95100  
**Tfn** 095 – 446586  
**Fax** 095 – 502502  
**E-post:** [pg.catania@giustizia.it](mailto:pg.catania@giustizia.it)

**9) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANZARO**

**Adress** Via Falcone e Borsellino, s.n.c.  
**Stad** CATANZARO  
**Postnummer** 88100  
**Tfn** 0961 – 885111 (växel)  
**Fax** 0961 – 747153  
**E-post:** [pg.catanzaro@giustizia.it](mailto:pg.catanzaro@giustizia.it)

**10) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Cagliari – Sezione distaccata di SASSARI**

**Adress** Via Budapest, 34  
**Stad** SASSARI  
**Tfn** 07100  
**Tfn** 079 – 209200 / 266 / 244  
**Fax** 079 – 236827  
**E-post:** [pg.sassari@giustizia.it](mailto:pg.sassari@giustizia.it)  
[penale.pg.sassari@giustizia.it](mailto:penale.pg.sassari@giustizia.it)  
[prot.pg.sassari@giustiziacerit.it](mailto:prot.pg.sassari@giustiziacerit.it)  
[penale.pg.sassari@giustiziacerit.it](mailto:penale.pg.sassari@giustiziacerit.it)  
**PEC**  
**Webbplats:** [www.procuragenerale.sassari.it](http://www.procuragenerale.sassari.it)

**11) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di FIRENZE**

**Adress** Viale Alessandro Guidoni, 61 – Palazzo di giustizia –  
**Stad** FIRENZE  
**Postnummer** 50127  
**Tfn** 055 – 79941 (växel)  
055 – 7995826 (sekreterare: straffrättsliga frågor)  
**Fax** 055 – 7995852 (byrån för verkställighet av domar)  
055 – 7995835 (utlämningsavdelningen; europeiska arresteringsorder;  
Strasbourgkonventionerna)  
**E-post** [pg.firenze@giustizia.it](mailto:pg.firenze@giustizia.it)

**12) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di GENOVA**

**Adress** Piazza Portoria, 1  
**Stad** GENOVA  
**Postnummer** 16100  
**Tfn** 010 – 5691 (växel)  
**Fax** 010 – 5692767  
**E-post** [pg.genova@giustizia.it](mailto:pg.genova@giustizia.it)

**13) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di L'AQUILA**

**Adress** via Pile n. 7

**Stad** L'AQUILA

**Postnummer** 67100

**Tfn** 0862 – 632819 (sekreterare: straffrättsliga frågor)  
0862 – 632804 (sekreterare: straffrättsliga frågor samt domkretsens utbildningsavdelning)

**Fax** 0862 – 632494  
0862 – 632860 (administrativ byrå)

**E-post** [pg.laquila@giustizia.it](mailto:pg.laquila@giustizia.it)

**14) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di LECCE**

**Adress** Viale Michele De Pietro, s.n.c.

**Stad** LECCE

**Postnummer** 73100

**Tfn** 0832 – 242731 / 301637 / 276110 (växel)  
0832 – 300518 (allmänna åklagarens sekreterare)  
0832 – 245030 (byrån för verkställighet av domar)

**Fax** 0832 – 249930 (administrativ byrå)  
0832 – 307890 (byrån för verkställighet av domar)

**E-post** [pg.lecce@giustizia.it](mailto:pg.lecce@giustizia.it)

**15) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MESSINA**

**Adress** Via Tommaso Cannizzaro

**Stad** MESSINA

**Postnummer** 98100

**Tfn** 090 – 77661 (växel)

**Fax** 090 – 663016

**E-post** [pg.messina@giustizia.it](mailto:pg.messina@giustizia.it)



**16) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MILANO**

**Adress** Via Freguglia, 1  
**Stad** MILANO  
**Postnummer** 20122  
**Tfn** 02 – 5436 (växel)  
**Fax** 02 – 55195857  
**E-post** [pg.milano@giustizia.it](mailto:pg.milano@giustizia.it)

**17) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di NAPOLI**

**Adress** Piazza Cenni – Nuovo Palazzo di Giustizia  
**Stad** NAPOLI  
**Postnummer** 80143  
**Tfn** 081 – 2237111 (växel)  
**Fax** 081 – 2234449  
**E-post** [pg.napoli@giustizia.it](mailto:pg.napoli@giustizia.it)  
[affaripenali.pg.napoli@giustizia.it](mailto:affaripenali.pg.napoli@giustizia.it)  
[mailto:affaricivili.protocolloconsegnatar.pg.napoli@giustizia.it](mailto:mailto:affaricivili.protocolloconsegnatar.pg.napoli@giustizia.it)  
**PEC** [prot.pg.napoli@giustiziacert.it](mailto:prot.pg.napoli@giustiziacert.it)  
[procuratoregenerale.pg.napoli@giustiziacert.it](mailto:procuratoregenerale.pg.napoli@giustiziacert.it)  
[affaripenali.pg.napoli@giustiziacert.it](mailto:affaripenali.pg.napoli@giustiziacert.it)

**18) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PALERMO**

**Adress** Piazza Vittorio Emanuele Orlando  
**Stad** PALERMO  
**Postnummer** 90138  
**Tfn** 091 – 7421111 (växel)  
091 – 589633 (allmänna åklagarens sekreterare)  
**Fax** 091 – 584334 (den personliga sekreterarens kontor)  
**E-post** [pg.palermo@giustizia.it](mailto:pg.palermo@giustizia.it)

**19) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PERUGIA**

**Adress** Piazza Matteotti, 22  
**Stad** PERUGIA  
**Postnummer** 06100  
**Tfn** 075 – 54051  
075 – 5405500  
**Fax** 075 – 5727951  
**E-post** [pg.perugia@giustizia.it](mailto:pg.perugia@giustizia.it)

**20) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di POTENZA**

**Adress** Via Nazario Sauro – Palazzo di Giustizia  
**Stad** POTENZA  
**Postnummer** 85100  
**Tfn** 0971 – 491650 / 491940 (administration och allmänna åklagarens sekreterare)  
0971 – 491789 (civilrättsliga och straffrättsliga frågor)  
**Fax** 0971 – 471825 (administration och allmänna åklagarens sekreterare)  
0971 – 491654 (byrån för verkställighet av domar)  
**E-post** [pg.potenza@giustizia.it](mailto:pg.potenza@giustizia.it)

**21) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA**

**Adress** Via Cimino, 2  
**Stad** REGGIO CALABRIA  
**Postnummer** 89100  
**Tfn** 0965 – 21593  
**Fax** 0965 – 25572  
**E-post** [pg.reggiocalabria@giustizia.it](mailto:pg.reggiocalabria@giustizia.it)

**22) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ROMA**

**Adress** Piazza Adriana, 2  
**Stad** ROMA  
**Postnummer** 00193  
**Tfn** 06 – 684849 (växel)  
  
**Fax** 06 – 6871642  
06 – 68308663  
**E-post:** [pg.roma@giustizia.it](mailto:pg.roma@giustizia.it)

**23) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di SALERNO**

**Adress** Corso Garibaldi – Palazzo di Giustizia  
**Stad** SALERNO  
**Postnummer** 84100  
**Tfn** 089 – 5645111 (växel)  
089 – 5645212 (allmänna åklagarens sekreterare)  
  
**Fax** 089 – 231711 (administrativ byrå)  
089 – 221181 (allmänna åklagarens sekreterare)  
**E-post:** [pg.salerno@giustizia.it](mailto:pg.salerno@giustizia.it)

**24) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TARANTO**

**Adress** Viale G. Impastato no. 1/C – Quartiere Paolo VI  
**Stad** TARANTO  
**Postnummer** 74123  
**Tfn** 099 – 7343111 (växel)  
099 – 7343614 (administrativ byrå)  
099 – 7343611 (sekreterare: jurisdiktionella frågor)  
  
**Fax** 099 – 7343624 (sekreterare: verkställighet av domar och jurisdiktionella frågor)  
  
**E-post:** [pg.taranto@giustizia.it](mailto:pg.taranto@giustizia.it)  
[segr.penale.pg.taranto@giustizia.it](mailto:segr.penale.pg.taranto@giustizia.it) (byrå för jurisdiktionella frågor)  
  
**PEC** [esecuzione.pg.taranto@giustiziacert.it](mailto:esecuzione.pg.taranto@giustiziacert.it) (byrå för verkställighet av domars)  
[giurisdizione.pg.taranto@giustiziacert.it](mailto:giurisdizione.pg.taranto@giustiziacert.it) (jurisdiktionella frågor))

**25) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TORINO**

**Adress** Corso Vittorio Emanuele II, 130

**Stad** TORINO

**Postnummer** 10138

**Tfn** 011 – 4327111 (växel)

**Fax** 011 – 4329056

**E-post:** [pg.torino@giustizia.it](mailto:pg.torino@giustizia.it)

**26) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRENTO**

**Adress** Largo Pigarelli, 1

**Stad** TRENTO

**Postnummer** 38122

0461 – 200111 (växel)

0461 – 200210 (informationsbyrå)

**Tfn** 0461 – 200310 (allmänna åklagarens sekreterare)

0461 – 200292 / 248 (Rosanna Aievola, ansvarig för sekreterarkontoret för administrativa frågor, för personalfrågor samt för allmänna åklagarens sekreterares kontor)

**Fax** 0461 – 839746

**E-post:** [pg.trento@giustizia.it](mailto:pg.trento@giustizia.it)

**27) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRIESTE**

**Adress** Via Foro Ulpiano, 1

**Stad** TRIESTE

**Postnummer** 34100

**Tfn** 040 – 7792251

**Fax** 040 – 635064

**E-post:** [pg.trieste@giustizia.it](mailto:pg.trieste@giustizia.it)

**28) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Trento – Sezione distaccata di BOLZANO**

**Adress** Corso Libertà, 23

**Stad** BOLZANO

**Postnummer** 39100

0471 – 226111 (växel)

0471 – 226450 (administrativ byrå)

**Tfn** 0471 – 226405 (byrån för verkställighet av domar)

0471 – 226412 (generaladvokatens sekreterares kontor)

0471 – 226445 (byrån för internationella framställningar om rättslig hjälp)

**Fax** 0471 – 226452

**E-post:** [pg.bolzano@giustizia.it](mailto:pg.bolzano@giustizia.it)

**29) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di VENEZIA**

**Adress** San Marco, 4041

**Stad** VENEZIA

**postnummer** 30124

**Tfn** 041 – 5217724 (växel)

**Fax** 041 – 5237649

**E-post:** [pg.venezia@giustizia.it](mailto:pg.venezia@giustizia.it)

---